


Please write down (in English, German or Spanish) the error in the table below. Thank you for your help.

Performed search	Error description /Alignment	Solved
<i>Alignment</i>	—¿No va a subir a verlo? —dice por fin la enfermera. [1028 Vargas Llosa, Mario (2000): <i>La fiesta del Chivo</i> . Madrid: Alfaguara, part 4, chap. 4] »Wollen Sie nicht hinaufgehen, um ihn zu sehen?« <i>sagt die Krankenschwester schließlich.</i>	x
<i>Alignment</i>	Freitag, 4. Mai 2007 »Wir sollten die Polizei verständigen.« Die Hausdame Parveen Multani war ernsthaft besorgt. »Ihr muss etwas zu gestoßen sein. Alle ihre Medikamente sind da. [0007 Neuhaus, Nele (2009/2010): <i>Tiefe Wunden</i> . Berlin: Ullstein, part 4, chap. Freitag, 4. Mai 2007.] Viernes, 4 de mayo de 2007 —Tendríamos que dar parte a la Policía. —La encargada, Parveen Multani, estaba preocupada de verdad—. Debe de haberle pasado algo.	x, fl
<i>schlendern</i>	el segundo resultado contiene la indicación errónea “s_a_t” ([0021, 2, Recha])	
<i>Alignment</i>	Pensé que me iba a obligar a tomar las asquerosas cucharadas de jarabe negro con sabor a clavo, pero dijo: [1063, El libro s...] Ich war mir sicher, er würde mich zwingen, den ekelhaften schwarzen Sirup mit dem Geschmack nach Nägeln auch weiter löffelweise zu schlucken, doch stattdessen meinte er nur: »Du wirst eben groß, mein Lieber. [1063. Das wilde ...]	
<i>Alignment</i>	Digamos, pues, que en este momento el puerto de Trieste está en el ojo del huracán , ya que en un momento de gran afluencia, de congestión — ésta es la explicación que me han dado cuando he llamado por teléfono —, alguien estaba presente y ha filmado ciertos casos — sabemos que si queremos ir a buscar casos espectaculares, los hay a montones — y los ha transformado en norma.	ELIMINAD O

	<p>[Europarl. 14/11/1996]</p> <p>Die bestehenden Absichten scheinen mir zwar nicht schlecht, doch habe ich noch eine Frage. [Europarl. 14/11/1996]</p>	
Alignment wrong	<p>Ich wußte nicht, ob das eine ausweichende oder ermutigende Antwort auf meine Frage war. [0035 Schlink, Bernhard (2006/2008): Die Heimkehr. Zürich: Diogenes, part 2, chap. 13.] No insistí, ni pude hacerlo, pues ella prosiguió a renglón seguido: [0035 Schlink, Bernhard (2006/2007): El regreso. Barcelona: Anagrama, part 2, chap. 13.]</p>	X, de, tt, somajo
Alignment wrong 1029-04147	<p>A Eliza se le afinó el instinto para eludir el peligro. [1029 Allende, Isabel (1999): Hija de la fortuna. Pamplona: Leer-e, part 3, chap. El Dorado.] Eliza aprendió a vivir día a día, sin planes, como Tao le había aconsejado. [1029 Allende, Isabel (1999/2012): Fortunas Tochter. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, part 3, chap. Eldorado.]</p>	X es, fl
Alignment wrong 1029-04147	<p>Weil jedoch der Ausweis mit der Darstellung in Mein Kampf nicht in Übereinstimmung zu bringen war, wurde er manipuliert; Drexler klagte in seinem Brief: [0067 Kellerhoff, Sven Felix (2015): »Mein Kampf«. Die Karriere eines deutschen Buches. Stuttgart: Klett-Cotta, part 3, chap. Zuverlässigkeit.] El documento correspondiente se ha conservado hasta nuestros días. Como el carné no coincidía con el relato de Mi lucha, se manipuló. En su carta, Drexler se quejaba: [0067 Kellerhoff, Sven Felix (2015/2016): Mi lucha. La historia del libro que marcó el siglo XX. Barcelona: Planeta, part 3, chap. Fiabilidad.]</p>	X es, fl
Codificación	<p>El avión lo consiguió Lataquia en frica: un viejo Aviocar C-212 destinado al transporte de pasajeros entre Malabo y Bata, procedente de la ayuda española a Guinea Ecuatorial, construido en 1978 y que todavía volaba. [1068. 8. 13]</p>	
Alignment	<p>0003-01364 »Keine Ameise arbeitet allein«, sagte die Kommandantin und machte einen bedenklichen</p>	x

	Schritt in meine Richtung. —Las hormigas no trabajan solas —dijo la comandante, y dio un paso preocupante hacia mí.	
Alignment	9900-086446 Europarl	ELIMINADO
Alignment	Yo, la verdad, no se las veo por ninguna parte. Me ha parecido una maniática de arriba abajo. El marisco no lo ha probado. El jamón, tampoco. Me he pasado la santa mañana asando un gorrín, fui a Pamplona a comprarlo y al final resulta que es vegetariana. [1056 Aramburu, Fernando (2016): Patria. Barcelona: Tusquets, part 4, chap. 60.] Mir kam sie wie eine komplette Spinnerin vor. Den Fisch hat sie nicht probiert, den Schinken auch nicht angerührt. Ich stehe den lieben langen Vormittag am Herd und brate ein Spanferkel, bin extra nach Pamplona gefahren, um alles einzukaufen, und dann stellt sich heraus, dass sie Vegetarierin ist. [1056 Aramburu, Fernando (2016/2018): Patria. Hamburg: Rowohlt, part 4, chap. 60.]	x, tt, fl
Alignment	Estévez asintió levemente. Ramón seguía con su discurso: [1043 Villar, Domingo (2006/2010): Ojos de agua. Madrid: Siruela, part 3, chap. Solvente] Außerdem bekomme ich hier ständig Allergien.	
	¡qué cabreo, dejar el regodeo a la mitad...! " El amo, si se daba cuenta, decía desde nuestra puerta, con el farol en alto: "Mañana hablaremos, Mutto" —o Turiddu, o el que fuera—, "que quien de noche se afana, de día se agalbana...". Ya te digo, una chismosa, la casa. [1073 Sampedro, José Luis (1985/2019): La sonrisa etrusca. Madrid: Alfaguara, part 8, chap. 32] Was für eine Schweinerei, vorzeitig die Flinte ins Korn werfen zu müssen! Und wenn der Patrone was merkte, hielt er die Laterne in der Tür hoch und sagte: Wir sprechen uns Morgen, Mutto oder Turiddu oder wer auch immer. Lange Nacht, schlapper Tag. Wie gesagt, das Haus war eine richtige Klatschtante.	
Download	No aparece la opción de descargarse los ejemplos aunque estés registrado	

operator	DE verschlagen ES [SS] rostro OR cara Salen resultados en español que NO incluyen ni "rostro" ni "cara".	
----------	--	--